

الأحد 23 شباط 2020. أحد الدينونة (مرفع اللحم) ،
الحن 3 الإيوثينا 3

طروبارية القيامة بالحن الثالث:

لِنَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتِ وَتَبْتَهِجِ الْأَرْضِيَّاتِ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَوُطِئَ
المَوْتُ بِالمَوْتِ، وصَارَ بِكَرِّ الأمواتِ، وأنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الجَحِيمِ، وَمَنَحَ الْعَالَمَ
الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

قنداق مرفع اللحم بالحن الأول:

إِذَا أَتَيْتَ يَا اللَّهُ عَلَى الْأَرْضِ بِمَجْدٍ، فَتَرْتَعِدُ مِنْكَ الْبَرَايَا بِأَسْرَهَا، وَتَهْزُ النَّارِ
يَجْرِي أَمَامَ عَرْشِكَ، وَالصُّحُفُ تَفْتَحُ، وَالْخَفَايَا تَشْهَرُ، فَتَجْنِي حِينْتِ مِنْ النَّارِ
التي لَا تُطْفَأُ، وَأَهْلُنِي لِلْوَقُوفِ عَنْ يَمِينِكَ، أَيُّهَا الدِّيانُ الْعَادِلُ.

الرسالة

قُوتِي وَتَسْبِيحَتِي الرَّبِّ.

أَدْبَا أَذْبَنِي الرَّبِّ، وَإِلَى المَوْتِ لَمْ يُسَلِّفْنِي.

*فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِّيسِ بُولُسِ الرَّسُولِ الْأُولَى إِلَى أَهْلِ كُورِنْثُوسِ

يا إِخْوَتِي، إِنَّ الطَّعَامَ لَا يَقْرَبُنَا إِلَى اللَّهِ، لِأَنَّا إِنْ أَكَلْنَا لَا نَزِيدُ وَإِنْ لَمْ نَأْكُلْ

لَا نَنْقُصُ* وَلَكِنْ انظُرُوا أَنَّ لَا يَكُونَ سُلْطَانُكُمْ هَذَا مَعْتَرَةً لِلضَّعْفَاءِ*

لِأَنَّهُ إِنْ رَأَى أَحَدٌ يَا مَنْ لَهُ الْعِلْمُ مُتَكَبِّراً فِي بَيْتِ الْاَوْتَانِ، أَفَلَا يَتَقَوَّى

ضَمِيرُهُ، وَهُوَ ضَعِيفٌ، عَلَى أَكْلِ ذَبَائِحِ الْاَوْتَانِ* فَيَهْلِكُ بِسَبَبِ عِلْمِكَ

الْأَخُ الضَّعِيفُ الَّذِي مَاتَ الْمَسِيحُ لِأَجْلِهِ* وَهَكَذَا إِذْ تُخْطِئُونَ إِلَى

الْإِخْوَةِ وَتَجْرَحُونَ ضَمَائِرَهُمْ، وَهِيَ ضَعِيفَةٌ، إِنَّمَا تُخْطِئُونَ إِلَى الْمَسِيحِ*

فَلِذَلِكَ إِنْ كَانَ الطَّعَامُ يُشْكِكُ أَخِي، فَلَا أَكُلْ لَحْماً إِلَى الْاَبَدِ لئَلَّا أَشْكِكَ

أَخِي* أَلَسْتُ أَنَا رَسُولاً؟ أَلَسْتُ أَنَا خُزَّاً؟ أَمَا رَأَيْتَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ رَبَّنَا؟

أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ عَمَلِي فِي الرَّبِّ؟* وَإِنْ لَمْ أَكُنْ رَسُولاً إِلَى آخَرِينَ، فَإِنِّي

رَسُولٌ إِلَيْكُمْ. لِأَنَّ خَاتَمَ رِسَالَتِي هُوَ أَنْتُمْ فِي الرَّبِّ.



الإنجيل

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِّيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِي الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ
(46-31:25)

قَالَ الرَّبُّ: مَتَى جَاءَ ابْنُ الْبَشَرِ فِي مَجْدِهِ وَجَمِيعُ الْمَلَائِكَةِ الْقَدِّيسِينَ مَعَهُ، فَحِينْتِ

يَجْلِسُ عَلَى عَرْشِ مَجْدِهِ* وَتُجْمَعُ إِلَيْهِ كُلُّ الْأُمَمِ، فَيَمَيِّزُ بَعْضَهُمْ مِنْ بَعْضٍ، كَمَا

يُمَيِّزُ الرَّاعِي الْخِرَافَ مِنَ الْجِدَاءِ* وَيَقِيمُ الْخِرَافَ عَنْ يَمِينِهِ وَالْجِدَاءَ عَنْ يَسَارِهِ* حِينْتِ

يَقُولُ الْمَلِكُ لِلَّذِينَ عَنْ يَمِينِهِ: تَعَالَوْا يَا مِبَارَكِي أَبِي رَثُوا الْمَلِكَ الْمُعَدَّ لَكُمْ مِنْذُ إِنْشَاءِ

الْعَالَمِ* لِأَنِّي جُعْتُ فَأَطْعَمْتُمُونِي، وَعَطِشْتُ فَسَقَيْتُمُونِي، وَكُنْتُ غَرِيباً فَأَوْنَيْتُمُونِي*

وَعَرِيبَاناً فَكَسَوْتُمُونِي، وَمَرِيضاً فَعُدْتُمُونِي، وَمَخْبُوساً فَأَتَيْتُمْ إِلَيَّ* حِينْتِ يُجِيبُهُ

الصَّديقُونَ قائلين: يَا رَبُّ مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعاً فَأَطْعَمْنَاكَ، أَوْ عَطِشَانَ فَسَقَيْنَاكَ؟ وَمَتَى

رَأَيْنَاكَ غَرِيباً فَأَوْنَيْنَاكَ، أَوْ عَرِيبَاناً فَكَسَوْنَاكَ* وَمَتَى رَأَيْنَاكَ مَرِيضاً أَوْ مَخْبُوساً فَأَتَيْنَا

إِلَيْكَ؟ فَيُجِيبُ الْمَلِكُ وَيَقُولُ لَهُمْ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ، بِمَا أَنْتُمْ فَعَلْتُمْ ذَلِكَ بِأَخِي إِخْوَتِي

هَؤُلَاءِ الصِّغَارِ فِيهِ فَعَلْتُمُوهُ* حِينْتِ يَقُولُ أَيْضاً لِلَّذِينَ عَنْ يَسَارِهِ: اذْهَبُوا عَنِّي يَا

مَلَاعِينُ إِلَى النَّارِ الْأَبَدِيَّةِ الْمُعَدَّةِ لِلْإِبْلِيسِ وَمَلَائِكَتِهِ* لِأَنِّي جُعْتُ فَلَمْ تُطْعَمُونِي،

وَعَطِشْتُ فَلَمْ تَسْقُونِي* وَكُنْتُ غَرِيباً فَلَمْ تُوَوِّنُونِي، وَعَرِيبَاناً فَلَمْ تَكْسُونُونِي، وَمَرِيضاً

وَمَخْبُوساً فَلَمْ تَرُورُونِي* حِينْتِ يُجِيبُونَهُ هُمْ أَيْضاً قائلين: يَا رَبُّ، مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعاً

أَوْ عَطِشَاناً أَوْ غَرِيباً أَوْ عَرِيبَاناً أَوْ مَرِيضاً أَوْ مَخْبُوساً وَلَمْ نَخْدَمْكَ؟* حِينْتِ يُجِيبُهُمْ

قائلين: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ، بِمَا أَنْتُمْ لَمْ تَفْعَلُوا ذَلِكَ بِأَخِي هَؤُلَاءِ الصِّغَارِ، فِيهِ لَمْ تَفْعَلُوهُ*

فَيَذْهَبُ هَؤُلَاءِ إِلَى الْعَذَابِ الْأَبَدِيِّ، وَالصَّديقُونَ إِلَى الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ.

The Bible competition at the Parish Life
Conferences is on July 3rd, 2020.

We will have Bible Bowl meetings on Sundays
Feb 9-16 and March 1 after liturgy

THE GOSPEL

THE READING FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST.
MATTHEW. (25:31-46)

THE LORD SAID, “WHEN THE SON OF MAN COMES IN HIS GLORY, AND ALL THE ANGELS WITH HIM, THEN HE WILL SIT ON HIS GLORIOUS THRONE. BEFORE HIM WILL BE GATHERED ALL THE NATIONS, AND HE WILL SEPARATE THEM ONE FROM ANOTHER AS A SHEPHERD SEPARATES THE SHEEP FROM THE GOATS, AND HE WILL PLACE THE SHEEP AT HIS RIGHT HAND, BUT THE GOATS AT THE LEFT. THEN THE KING WILL SAY TO THOSE AT HIS RIGHT HAND, ‘COME, O BLESSED OF MY FATHER, INHERIT THE KINGDOM PREPARED FOR YOU FROM THE FOUNDATION OF THE WORLD; FOR I WAS HUNGRY AND YOU GAVE ME FOOD, I WAS THIRSTY AND YOU GAVE ME DRINK, I WAS A STRANGER AND YOU WELCOMED ME, I WAS NAKED AND YOU CLOTHED ME, I WAS SICK AND YOU VISITED ME, I WAS IN PRISON AND YOU CAME TO ME.’ THEN THE RIGHTEOUS WILL ANSWER HIM, ‘LORD, WHEN DID WE SEE THEE HUNGRY AND FEED THEE, OR THIRSTY AND GIVE THEE DRINK? AND WHEN DID WE SEE THEE A STRANGER AND WELCOME THEE, OR NAKED AND CLOTHE THEE? AND WHEN DID WE SEE THEE SICK OR IN PRISON AND VISIT THEE?’ AND THE KING WILL ANSWER THEM, ‘TRULY, I SAY TO YOU, AS YOU DID IT TO ONE OF THE LEAST OF THESE MY BRETHREN, YOU DID IT TO ME.’ THEN HE WILL SAY TO THOSE AT HIS LEFT HAND, ‘DEPART FROM ME, YOU CURSED, INTO THE ETERNAL FIRE PREPARED FOR THE DEVIL AND HIS ANGELS; FOR I WAS HUNGRY AND YOU GAVE ME NO FOOD, I WAS THIRSTY AND YOU GAVE ME NO DRINK, I WAS A STRANGER AND YOU DID NOT WELCOME ME, NAKED AND YOU DID NOT CLOTHE ME, SICK AND IN PRISON AND YOU DID NOT VISIT ME.’ THEN THEY ALSO WILL ANSWER, ‘LORD, WHEN DID WE SEE THEE HUNGRY OR THIRSTY OR A STRANGER OR NAKED OR SICK OR IN PRISON, AND DID NOT MINISTER TO THEE?’ THEN HE WILL ANSWER THEM, ‘TRULY, I SAY TO YOU, AS YOU DID IT NOT TO ONE OF THE LEAST OF THESE, YOU DID IT NOT TO ME.’ AND THEY WILL GO AWAY INTO ETERNAL PUNISHMENT, BUT THE RIGHTEOUS INTO ETERNAL LIFE.

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE
3:

LET THE HEAVENS REJOICE AND THE EARTH BE GLAD, FOR THE LORD HATH DONE A MIGHTY ACT WITH HIS OWN ARM. HE HATH TRAMPLED DOWN DEATH BY DEATH, AND BECOME THE FIRST-BORN FROM THE DEAD. HE HATH DELIVERED US FROM THE DEPTHS OF HADES, GRANTING THE WORLD THE GREAT MERCY.

KONTAKION OF THE MEAT FARE IN TONE 1:

WHEN THOU COMEST, O GOD, TO EARTH WITH GLORY, AND ALL CREATURES TREMBLE BEFORE THEE, AND THE RIVER OF FIRE FLOWETH BEFORE THE ALTAR, AND THE BOOKS ARE OPENED AND SINS REVEALED, DELIVER ME THEN FROM THAT UNQUENCHABLE FIRE, AND MAKE ME WORTHY TO STAND AT THY RIGHT HAND, O RIGHTEOUS JUDGE.

THE EPISTLE

THE LORD IS MY STRENGTH AND MY PRAISE.

THE LORD CHASTISING HATH CHASTISED ME, BUT HE HATH
NOT DELIVERED ME OVER TO DEATH.

THE READING FROM THE FIRST EPISTLE OF St. PAUL TO
THE CORINTHIANS. (8:8-9:2)

BRETHREN, FOOD WILL NOT COMMEND US TO GOD. WE ARE NO WORSE OFF IF WE DO NOT EAT, AND NO BETTER OFF IF WE DO. ONLY TAKE CARE, LEST THIS LIBERTY OF YOURS SOMEHOW BECOME A STUMBLING BLOCK TO THE WEAK. FOR IF ANY ONE SEES YOU—A MAN OF KNOWLEDGE—AT TABLE IN AN IDOL’S TEMPLE, MIGHT HE NOT BE ENCOURAGED, IF HIS CONSCIENCE IS WEAK, TO EAT FOOD OFFERED TO IDOLS? AND SO BY YOUR KNOWLEDGE THIS WEAK MAN IS DESTROYED, THE BROTHER FOR WHOM CHRIST DIED. THUS, SINNING AGAINST YOUR BRETHREN AND WOUNDING THEIR CONSCIENCE WHEN IT IS WEAK, YOU SIN AGAINST CHRIST. THEREFORE, IF FOOD IS A CAUSE OF MY BROTHER’S FALLING, I WILL NEVER EAT MEAT, LEST I CAUSE MY BROTHER TO FALL. AM I NOT FREE? AM I NOT AN APOSTLE? HAVE I NOT SEEN JESUS OUR LORD? ARE NOT YOU MY WORKMANSHIP IN THE LORD? IF TO OTHERS I AM NOT AN APOSTLE, AT LEAST I AM TO YOU; FOR YOU ARE THE SEAL OF MY APOSTLESHIP IN THE LORD.

DS
Dentistry in Streetsville
WHERE DENTISTRY BECOMES ART

Hala Abboud, D.D.S.
Dental Surgeon

100 Queen St. S., Suite 101
Mississauga, ON L5M 1K8
Tel: (905) 821-8221
Fax: (905) 821-3821
www.dentistryinstreetsville.com
reception@dentistryinstreetsville.com

JO SUN
by JJ Medical

Kay Arani, BBA, RN (PA)
Bio Sun Trainer & Educator

Kay@jjmedical.org
289-242-8217
www.jjmedical.org
Oakville, ON

SEDANS & EXECUTIVE LIMOUSINES

Airlift
Limousine Service Ltd.

ANY DESTINATION, ANY OCCASION, ANY TIME!

Download the App Store
Airlift Limo App

1416.222.2525
TORONTO EAST
TORONTO WEST
905.624.5438
TORONTO NORTH
905.707.6611
TOLL FREE
1.800.368.LIFT(5438)
Limo@AirliftLimo.com
www.AirliftLimo.com

24 HR. SERVICE
FREE WAKE UP CALLS
ALL ACCOUNTS ACCEPTED

Mirna Chdid, RIB (Ont)
Account Executive

StoneRidge
INSURANCE BROKERS

Phone: 905 548 7676
Cell: 416 317 4605
Fax: 905 648 7399
mchdid@stoneridgeinsurance.ca
www.stoneridgeinsurance.ca

145 Traders Blvd. East, Unit4, Mississauga, ON L4Z 3L3

AEROPORT
TAXI & LIMOUSINE SERVICE

Three Levels of Service
1200 Vehicle Fleet

For Reservation Call:
(416) 255-2211
(905) 624-2424

UP TO 15% Discount
OFF REGULATED RATES*
www.aeroporttaxi.com

Available on the App Store
Google Play
ONLINE

HVAC
Air Conditioning
Heating
Installation
Servicing &
Replacement

ThermoSense
SYSTEMS

Carlos Aybout
(647) 863-5052
info@thermosensesystems.com

Certified TSSA #000313797

JOHN KASSAB
CERTIFIED ARABIC-ENGLISH TRANSLATOR

johnkassab9@gmail.com
289-987-1446

Serving all Canada via Mail

Jay Ghanem

Direct: 289.885.4344
JayGhanem.com
jayghanem@royallepage.ca

APOLLON
FINE MEN'S WEAR
905-793-5959

10% Goes back to Church

ADULTS & BOYS SUITS

BRAMALEA CITY CENTER
25 PEEL CENTER DRIVE
BRAMPTON, ON L6T 3R5

George Karakach
Sales Representative

Direct: 647.448.4103

Serving you in English, French, Arabic and Greek

مختصون في جميع قضايا الهجرة الى كندا

ليلى شابا
مستشارة معتمدة في شؤون الهجرة الى كندا

905.361.0594

www.smartmigrationservices.com
sms@smartmigrationservices.com
4 Robert Speck Parkway, Suite 1500, Mississauga, ON L4Z 1S1

Marsam
416 528 9363

WEB DESIGN, MARKETING
SOCIAL MEDIA, HOSTING
SUPPORT@MARSAM.CA

JO AUTO SERVICE
WE DO SAFETY INSPECTION

Ask for Joe or Johnny
www.joautoservice.ca

Specializing in: American Japanese & European Vehicles

3211 Wolfedale Rd. Unit # 3, Mississauga, ON, L5C 1V8
Tel: 905-275-5858
Joe: 416-835-2600
Johnny: 647-889-8059

G2
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com
1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200 /YEAR

MISSISSAUGA TAXI
905-277-7777

Download Mississauga Taxi App
24 HR SERVICE
PARCEL PICKUP & DELIVERY
OUT OF TOWN & AIRPORT

Book@MississaugaTaxi.com
www.MississaugaTaxi.com

A-1 CARPET
UPHOLSTERY AND DUCT CLEANING

CHARLES HADDAD,
Certified Technician

Cell: 416-822-1911
Tel: 905-507-8923

CARE AUTOBODY
Complete Collision & Mechanical Repair

849 Westport Cres. (Side Entrance)
Mississauga, Ontario L5T 1E7

SAMI KHAIRALLAH
Tel: 905-696-8228
Fax: 905-908-5027

F3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

G3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com
1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200 /YEAR



SAINT MARY ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH

كنيسة رقاد السيدة العذراء الأنطاكية الأرثوذكسية في ميسيساغا

SUNDAY FEBRUARY 23RD, 2020

تقديم القرابين:

جان سينانوس.
جناز الأسبوع للمرحوم ايلي سليمان.
جناز السنة للمرحوم غابي منصور.

HOLY OBLATION OFFERED BY

Jean Sinanios.
1 week memorial for Elie Sleiman.
1 year memorial for Gaby Mansour.

A Reminder to all Parishioners to register with our ushers in order to offer the Holy Bread every Sunday. The Schedule for the whole year is outside in the hall. The Fee for this service is \$50. Reserve your week in advance, signup sheet at the entrance.

COLLECTIONS

9 Feb-2020: \$ 1030

If you wish to become a member, the Annual Membership Dues is a minimum \$600 annually or preauthorized \$50 per month. For more info please see father Elias Ayoub, Jose Maalouf (Council Member), or Massoud Kamel (Church Accountant). For current members who wish to increase their membership dues, please see Massoud Kamel. Tax receipts will be issued with the increased

UPDATES FROM THE CHURCH COUNCIL

Elevator construction has started.
Visiting parish members has started.

BOARD MEMBERS

PRESIDENT: EDDIE JOUBRAN
V.PRESIDENT: JEAN SINANIOS
TREASURER: MASSOUD KAMEL
SECRETARY: ELIE HADDAD

MEMBERS

AYED BALLAN, ELIAS BABISH,
GEORGETTE ZINATY, JEAN HADDAD,
JOSE MAALOUF, LAMEES NAIFEH.
RIMA BORDCOSH, AND TAMER AZIZ

ANNOUNCEMENTS



St. Mary's Karaoke Night

Join us on February 28th @ 7:30pm
An evening with karaoke Singing (Arabic/English)
& Dancing with
DJ Habib

Delecious Mezza & Dinner
Layali Ambrosia Resto & Lounge
5385 Dixie Rd, Mississauga

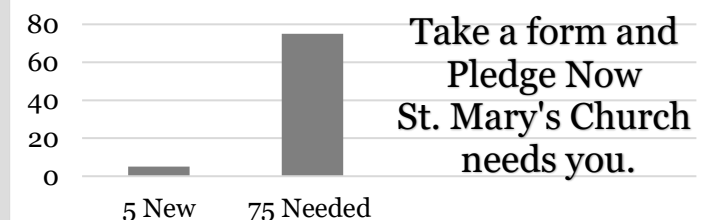
Tickets- \$50 (16+)

Dress Code: Casual or
Cultural Attire

For Booking Inquiries:
(647)866-7794

MEMBERSHIP CHALLENGE

We Need a Total of 80 New Members
to Reach Challenge Target



V. REV. FR. ELIAS AYOUB | fathereliasayoub@saintmarysmississauga.com | (647) 463.9333 | DEACON ELIAS SHOMALI
OFFICE: 905.766.1542 | WWW.SAINTMARYSMISSISSAUGA.COM

VESPERS: SATURDAYS 5:00 PM | MATINS: SUNDAYS 9:00 AM | DIVINE LITURGY: SUNDAYS 10:15 AM
SAINT MARY'S ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH MISSISSAUGA | 280 TRADERS BLVD E, MISSISSAUGA, ON L4Z 1W7